

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»
Факультет филологии и журналистики
Кафедра русского языка

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета



С. С. Худяков
«22» июня 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.1 Ознакомительная практика

Направление подготовки/специальность: 45.04.01 - Филология

Профиль/направленность/специализация: Русский язык в аспекте современных научных парадигм

Уровень высшего образования: магистратура

Формы обучения: очная

год набора: 2023

Тамбов, 2023

Автор программы:

Доктор филологических наук, профессор Щербак Антонина Семеновна

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 - Филология (уровень магистратуры) (приказ Министерства науки и высшего образования РФ от «12» августа 2020 г. № 980).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры русского языка «15» июня 2023 г. Протокол № 11

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика и цель практики.....	4
2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты.....	4
3. Структура и содержание практики.....	5
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	6
5. Учебно-методические рекомендации по практике.....	10
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики.....	10
7. Материально-техническое, программное обеспечение практики, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	11

1. Общая характеристика и цель практики

Цель практики – получение первичных профессиональных умений и навыков, а также формирование следующих компетенций:

ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации

ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов

Тип практики	Семестр	Способ проведения	Контактная работа	Форма промежуточной аттестация
Ознакомительная практика	4	Стационарная	3	Зачет

Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в ходе прохождения практики:

- научно-исследовательский
- прикладной

Программа практики ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сферах: 01 Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального, высшего образования, дополнительных профессиональных программ; научных исследований), Сфера межкультурной и межкузыковой коммуникации, Сфера перевода (устный и письменный (в том числе художественный) перевод), Сфера устной и письменной коммуникации

Практика проводится в форме практической подготовки обучающихся.

2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты

2.1. Ознакомительная практика относится к обязательной части учебного плана ОП по направлению подготовки 45.04.01 - Филология (магистратура).

Ознакомительная практика предусмотрена на 2 курсе, 4 семестр.

Ознакомительная практика базируется на знаниях, полученных обучающимся по дисциплинам обязательной части. Компетенции, сформированные у студентов в процессе прохождения ознакомительной практики, будут необходимы при изучении профильных дисциплин, а также при прохождении преддипломной практики.

Ознакомительная практика логически связана с такими дисциплинами, как:

ОПК-1 - Филология в системе современного гуманитарного знания

ОПК-3 - Информационные технологии в профессиональной деятельности

2.2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Код по ФГОС ВО	Компетенция	Индикаторы (показатели достижения результата)
----------------	-------------	-----------------------------------------------

ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	Собирает и анализирует языковые и литературные факты и явления, использует филологический анализ и интерпретацию текста в разных сферах профессиональной деятельности
ОПК-3	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	Ориентируется в направлениях исследований по языковой проблематике; работает в информационном и иллюстративном материале (словари, справочники, хрестоматии и т.д.), делает выводы по излагаемой проблеме и языковому анализу

3. Структура и содержание практики

3.1.Объем практики составляет 3 з.е. (108 часов), (2 недели).

3.2.Содержание практики

очная форма

Этап	Содержание этапа практики	Количество часов	Формы текущего контроля
2 семестр			
1.	Подготовительный этап. Установочная конференция. Цели, задачи, этапы прохождения практики, формы работы, виды отчетной документации. Составление рабочего плана (графика) Инструктаж по технике безопасности и правилам внутреннего трудового распорядка в местах прохождения практики. Решение организационных вопросов с руководителями баз практик по приему магистрантов.	6	Собеседование
2.	Непосредственная работа в учреждении. Изучение работы организации, трудовой жизни коллектива. Подготовка к проведению самостоятельной работы. Согласование рабочего плана (графика) с администрацией учреждения.	30	Отчет
3.	Выполнение заданий руководителей практики, направленных на формирование компетенции. Подготовка конспектов мероприятий для проведения познавательного языкового курса «Культура и традиции Китая», просветительских встреч с читателями и гостями Тамбовской областной универсальной научной библиотекой Пушкина. Проведение и анализ содержания просветительских мероприятий.	30	Отчет
4.	Выполнение заданий руководителей практики, направленных на формирование компетенции.	20	Отчет
5.	Ведение и оформление дневника практики.	10	Отчет
6.	Составление и оформление отчета по ознакомительной практике.	10	Отчет

7.	Подведение итогов практики в учебном заведении. Отчеты студентов, оценка работы студентов-практикантов руководителями практики. Практическая блиц-конференция по результатам практики.	2	Доклад по отчету
	Всего	108	

3.3. Индивидуальные задания по практике:

- на основе анализа мероприятий, проводимых в библиотеке ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина», функционирующей «Службы русского языка», деятельности клуба разговорного русского языка «Валенки», разработать и предложить структуру лингвокультурологической службы на факультете филологии и журналистики;
- разработать программу лингвокультурологических исследований по самостоятельно выбранной теме;
- выявить лингвистические проблемы в конкретной области и проанализировать аналогичные исследования в сопоставительном аспекте (работы русских и китайских ученых)
- принять участие в сборе лингвокультурологической информации по заданной теме и в ее первичной обработке;
- принять участие в подготовительной работе по сбору эмпирической информации (разработка вопросника, получение инструктажа) и в первичной обработке собранного материала по теме лингвокультурологического исследования в межкультурной коммуникации;
- ознакомиться с процедурой дискурс-анализа, правилами записи речевых событий (монологи, диалоги, полилоги), записи вербальных компонентов, транскрибирования русской речи, транскрибирования отдельного устного диалога.
- провести анализ записей на выявление различного рода ошибок (лексических, грамматических, речевых и т.д.).

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1 Оценка знаний обучающихся в рамках балльно-рейтинговой системы.

Распределение баллов при прохождении практики:

- Выполнение индивидуального задания по практике – 70 баллов,
- Оформление документации по практике – 10 баллов,
- Защита отчета по практике: 20 баллов

Распределение баллов по заданиям:

№	Вид учебной работы	Мак. кол-во баллов	Методика начисления баллов
1.	Выполнение индивидуального задания по практике	70	<p>53 - 70 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики своевременно и качественно;</p> <p>- студент показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку, ответив на вопросы руководителя практики;</p> <p>- умело применил полученные знания во время прохождения практики и при собеседовании с руководителем;</p> <p>- ответственно и с интересом относился к своей работе.</p> <p>36 - 52 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики, с незначительными отклонениями от качественных параметров;</p>

			<ul style="list-style-type: none"> - студент демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики при собеседовании с руководителем; - проявил себя как ответственный исполнитель, заинтересованный в будущей профессиональной деятельности; - при собеседовании показал достаточный уровень освоения компетенций. <p>0 – 35 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено не в полном объеме, часть заданий программы практики вызвала затруднения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент не проявил глубоких знаний теории и умения применять ее на практике, допускал ошибки в планировании и решении задач, на собеседовании с руководителем; - не способен самостоятельно продемонстрировать практические умения, в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности.
2.	Оформление документации по практике: оценивание содержания и оформления отчета по практике	10	<p>8 - 10 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями; - результативность практики представлена в количественной и качественной обработке, продуктах деятельности; - материал изложен грамотно, доказательно; - свободно используются понятия, термины, формулировки; - выполненные задания соотносятся с формированием компетенций. <p>5 – 7 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями, но допущены технические и/или орфографические ошибки; - грамотно используется профессиональная терминология - четко и полно излагается материал, но не всегда последовательно; - описывается анализ выполненных заданий, но не всегда четко соотносится выполнение профессиональной деятельности с формированием определенной компетенции. <p>0 - 4 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - низкий уровень владения профессиональным стилем речи в изложении материала; - низкий уровень оформления документации по практике; - низкий уровень владения методической терминологией; - носит описательный характер, без элементов анализа; - низкое качество выполнения заданий, направленных на формирование компетенций.
3.	Защита отчета по практике: подготовка и защита презентации	20	<p>16 - 20 баллов - защита и содержание презентации в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания, нормативно-правовой базы, литературы), задачам, наблюдается последовательность и логичность презентуемого материала;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент на защите демонстрирует ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы практики; - содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач практики, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы;

		<p>- на защите показал высокий уровень освоения компетенций.</p> <p>11 -15 баллов - защита и содержание презентации в достаточной степени соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам, наблюдается последовательность презентуемого материала;</p> <p>- студент на защите демонстрирует эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, знания по всем разделам программы практики, соблюдение регламента;</p> <p>- содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы;</p> <p>- на защите показал достаточный уровень освоения компетенций.</p> <p>0 – 10 баллов - защита и содержание презентации не в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам;</p> <p>- студент на защите демонстрирует не полный объем знаний по всем разделам программы практики, соблюдение регламента;</p> <p>- содержание выступления отличает: не полное раскрытие темы, отмечается частичное несоответствие презентации содержанию отчета по практике и индивидуальному заданию;</p> <p>- на защите показал недостаточный уровень освоения компетенций.</p>
	Итого за практику	100

Студенту выставляется итоговая оценка промежуточной аттестации в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале, характеризующая качество освоения студентом полученных знаний, приобретенных умений и владений по практике. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
85 - 100 баллов	Отлично / зачтено
70 - 84 баллов	Хорошо / зачтено
50 - 69 баллов	Удовлетворительно / зачтено
Менее 50	Неудовлетворительно / не зачтено

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Доклад по отчету

Защита отчета о проделанной работе в рамках прохождения практики.

Отчет

Конечным этапом прохождения практики является написание отчета о практике. Отчет о практике должен включать в себя:

- краткую характеристику предприятия или учреждения, на котором проходила практика;
- порядок и сроки прохождения практики;
- необходимые сведения о базе практики;
- результаты выполнения рабочего плана (графика) прохождения практики;
- описание конкретных видов работ (индивидуальных заданий), выполненных практикантом;
- описание задач, которые приходилось решать под руководством руководителя практики от организации;

– описание всех видов лингвистических методов и приемов, использованных в ходе ознакомительной практики,

– выводы, оценка деятельности клуба разговорного русского языка «Валенки», Службы русского языка (ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина») в структуре организации, личное отношение и оценка полученных знаний и опыта работы на практике.

Отчет по мере надобности иллюстрируется рисунками, картами, схемами, чертежами, фотографиями и другими наглядными материалами.

Оптимальный объем отчёта 10 страниц машинописного текста.

К отчету прилагается характеристика на студента-практиканта.

Собеседование

- 1 Особенности работы Службы русского языка на базе ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина.
- 2 Особенности проведения лингвокультурологического исследования.
- 3 Особенности составления программы лингвокультурологического исследования и формирование выборочных тем.
- 4 Сбор лингвокультурологической информации и ее первичная обработка.
- 5 Особенности анализа и обработки лингвокультурологического регионального материала.
- 6 Трудности перевода. Теория лакун. Способы преодоления лакун.
- 7 Лакуны, способы нейтрализации лакун в переводческой деятельности.

4.3 Промежуточная аттестация проводится в форме зачета

По итогам прохождения практики обучающийся должен своевременно представить на кафедру следующую отчетную документацию:

- отчет о прохождении практики и выполнении индивидуальных заданий;
- отзыв-характеристику о своей работе с места прохождения практики.

Наличие правильно оформленных отчетных документов по практике, отражающих освоенные компетенции в ходе выполнения индивидуальных заданий, является основанием для выставления соответствующей оценки.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«зачтено» (50 - 100 баллов)	ОПК-1	
	ОПК-3	На высоком уровне демонстрирует готовность использовать русский язык в связи с профессиональными, в том числе переводческими, задачами, осуществлять квалифицированное языковое сопровождение международных форумов и переговоров. Демонстрирует способность к осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства сравнительно-сопоставительного анализа текстов оригинала и перевода на предмет выявления стратегий нейтрализации лингвоэтнического барьера в переводе.
	ОПК-1	

«не зачтено» (0 - 49 баллов)	ОПК-3	Не способен демонстрировать готовность использовать русский язык в связи с профессиональными, в том числе переводческими, задачами, осуществлять квалифицированное языковое сопровождение международных форумов и переговоров. Не может продемонстрировать способность к осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства сравнительно-сопоставительного анализа текстов оригинала и перевода на предмет выявления стратегий нейтрализации лингвоэтнического барьера в переводе.
---------------------------------	-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5. Учебно-методические рекомендации по практике

Обязанности обучающихся во время прохождения практики, требования к оценке выполнения ими рабочего плана (графика) практики и усвоению компетенций, формируемых во время практики закреплены в Положении о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования, реализуемые в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», а также в соответствующих методических материалах (Приложение 8 ОП ВО).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

6.1 Основная литература:

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации : Учебник для студ. вузов. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. - 352 с.
2. Гуськова С.В. Основы теории коммуникации. - Тамбов: [Издат. дом им. Г.Р.Державина], 2011. - 76 с.
3. Дзайкос Э. Н., Дьякова К. В., Дьякова Т. А., Жеребцова Ж. И., Хворова Л. Е., Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина Лингвокультурология : учеб. пособие. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2015. - 244 с.; 244 с.

6.2 Дополнительная литература:

1. Бакулев Г.П. Массовая коммуникация. Западные теории и концепции : учеб. пособ. для студ. вузов. - 2-е изд., перераб. и доп.. - М.: Аспект-Пресс, 2010. - 192 с.
2. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику : [учеб. пособие]. - 4-е изд., испр. и доп.. - М.: Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2013. - 367 с.
3. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию. Великобритания-Россия : курс лекций : учеб. пособие. - 3-е изд., испр.. - М.: [КРАСАНД], 2010. - 124 с.
4. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие для студентов вузов. - 3-е изд., испр.. - Москва: Академия, 2006. - 331, [2] с.
5. Караулов Ю.Н., Филиппович Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. - М.: [б.и.], 2009. - 334 с.
6. Культура взаимопонимания и взаимопонимание культур : В 2 ч., Ч.1. - Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2004. - 215 с.
7. Купина Н.А., Михайлова О.А. Культурные практики толерантности в речевой коммуникации : Кол. монография. - Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2004. - 594 с.

6.3 Иные источники:

1. Национальный корпус современного русского языка - <http://www.ruscorpora.ru/>
2. Справочно-информационный портал Грамота-ру - <http://gramota.ru>
3. Интернет-портал "Русский язык" - <http://www.gramota.ru>
4. Русский язык в мире - <http://www.about-russian-language.com/>
5. Справочно-информационный интернет-портал «Культура письменной речи» - <http://www.grammar.ru/RUS/>

6. Культура письменной речи. Русский язык и литература - <http://www.grammar.ru>
7. Филология на портале "Слово" (Русский язык; литература; риторика; методика преподавания) - <http://www.portal-slovo.ru/philology/>
8. Русский филологический портал - www.philology.ru

7. Материально-техническое обеспечение практики, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: рабочее место, содержащее: персональный компьютер, принтер; возможность выхода в сеть Интернет для поиска информации по профильным сайтам и порталам; помещения для самостоятельной работы; учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций и промежуточной аттестации.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

7-Zip 9.20

Abby FineReader 7.0

Adobe flash player

Google Chrome Google Inc. 12.09.2014 49.0.2623.112

Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows "Лаборатория Касперского"

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Цифровой образовательный ресурс IPR SMART. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>
2. Scopus: база данных . – URL: <https://www.scopus.com>
3. Springer Open (ресурсы Springer открытого доступа): база данных. – URL: <https://www.springeropen.com>
4. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: <https://apps.webofknowledge.com>
5. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка». – URL: <https://cyberleninka.ru>
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>
7. Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина. – URL: <https://www.prilib.ru>
8. Российская государственная библиотека. – URL: <https://www.rsl.ru>
9. Российская национальная библиотека. – URL: <http://nlr.ru>
10. Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина. – URL: <http://www.tambovlib.ru>
11. Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система. – URL: <https://biblioclub.ru>
12. Электронный каталог Фундаментальной библиотеки ТГУ. – URL: <http://biblio.tsutmb.ru/elektronnyij-katalog>
13. Электронная библиотека РФФИ. – URL: <https://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>
14. Юрайт: электронно-библиотечная система. – URL: <https://urait.ru>

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента во время прохождения последним ознакомительной практики осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.